

JBL ProFlow t 400, 600 Tauchpumpe für Aquarien und Aquaterrarien

Gebrauchsanleitung

- Diskret und komfortabel**
JBL ProFlow T Pumpen sind speziell für Anwendungen gebaut, wo kleine Abmessungen benötigt werden bei gutem Leistungsvermögen. Das Netzkabel ist an der Oberseite eingeführt, dadurch kein seitlicher Platzverlust wie bei Pumpen mit seitlichem Netzkabel.
Sie eignen sich z. B. hervorragend als Förderpumpen in Klarwasserkammern von Biofiltern sowohl im Süßwasser als auch im Meerwasser. Der geringe Mindestwasserstand von 3 cm macht sie auch zu idealen Pumpen in Aquaterrarien oder Zimmerspringbrunnen. Mögliche Anwendungen zeigen die Abbildungen 5 – 11.
Die Pumpleistung ist in weiten Grenzen regulierbar und daher an nahezu jeden Anwendungszweck anpassbar. Der Schlauchanschlußstutzen ist in sich um 360° drehbar, um optimale Ausnutzung der vorhandenen Gegebenheiten zu ermöglichen. Er ist geeignet für Schläuche mit Durchmesser 12 x 16 mm.
- Effizient**
JBL ProFlow T Pumpen besitzen eine hohe Förderleistung bei geringem Stromverbrauch, sind extrem kompakt gebaut und leise.
- Sicher**
Ein eingebauter Thermoschutz schaltet bei Überhitzung des Motors ab (z. B. feststehender Rotor etc.). Die Pumpen sind komplett untertauchbar (IPX8) und sind TÜV/GS geprüft. Ein Halter mit drei Saugnapfen sorgt für eine stabile Befestigung.

Wartung

JBL ProFlow T Pumpen sind nahezu wartungsfrei und langlebig. Lediglich der Rotor mit Laufrad sollte von Zeit zu Zeit gereinigt werden:

- Schützgitter an den seitlichen Griffmulden erfassen und nach vom herausziehen (Abb.3)
- Die beiden seitlichen Halterungen der Laufradabdeckung auseinanderziehen und Laufradabdeckung abnehmen (Abb.4)
- Rotor mit Laufrad herausziehen und alles unter lauwarmem Wasser mit einer kleinen Bürste reinigen. Eventuelle Kalkablagerungen lassen sich durch kurzes Einweichen in JBL BioClean A mühelos entfernen.
- Alles in umgekehrter Reihenfolge wieder zusammenbauen.

Entsorgung: Dieses Gerät darf nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden. Beachten Sie die örtlichen Entsorgungsvorschriften für Elektrogeräte.

Achtung: Zum Schutz vor Verletzungen und elektrischem Schlag sollten grundlegende Sicherheitsvorkehrungen beachtet werden einschließlich der nachfolgenden genannten:

- Lesen und befolgen Sie alle Sicherheitsratschläge.**
- Vorsicht:** Da Tauchpumpen mit Wasser in Berührung kommen, ist besondere Vorsicht angebracht zur Vermeidung eines elektrischen Schlags. Tritt eine der folgenden Situationen ein, Gerät nicht selbst reparieren, sondern von einem autorisierten Fachmann reparieren lassen oder Gerät entsorgen:
 - Wenn ein anderes Gerät ins Wasser gefallen ist, nicht danach greifen! Erst Netzstecker ziehen, dann das Gerät bergen.
 - Gerät nicht benutzen, wenn Kabel oder Netzstecker beschädigt sind. Das Gerät ist dann zu entsorgen.
 - Aquarium und Stecker sollten so neben einer Wandsteckdose angeordnet sein, dass kein Wasser auf Steckdose oder Stecker spritzen kann. Das Netzkabel des Geräts sollte eine „Tropfschlaufe“ bilden, die verhindert, dass am Kabel entlang laufendes Wasser in die Steckdose gelangt.

Sollten Steckdose oder Stecker nass sein, niemals Stecker ziehen! Zunächst Stromkreis, an dem dieses Gerät angeschlossen ist, abschalten (Sicherungsschalter) und danach Stecker ziehen. Steckdose und Stecker auf vorhandenes Wasser überprüfern.

- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicher zu stellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Bei Nichtbenutzung, vor dem An- oder Abbau von Teilen oder vor dem Reinigen Gerät immer vom Stromnetz trennen. Stecker nie am Kabel aus der Steckdose ziehen, sondern immer den Stecker anfasen und herausziehen.
- Das Gerät darf zu keinem anderen als dem vorgesehenen Zweck benutzt werden. Die Verwendung nicht vom Hersteller empfohlener Zubehörteile kann zu gefährlichen Situationen führen.
- Gerät nicht an frostgefährdeten Orten betreiben oder aufbewahren.
- Das Netzkabel dieses Gerätes kann nicht ersetzt werden. Bei Beschädigung des Kabels muss das Gerät entsorgt werden.
- Vor Inbetriebnahme auf sichere Installation des Gerätes achten.
- Das Gerät darf nicht trocken laufen.
- Gerät darf nur in Räumen benutzt werden. Nur für aquaristische Verwendungszwecke.
- Vor Arbeiten am Gerät oder im Aquarium alle elektrischen Geräte im Aquarium vom Stromnetz trennen.
- Dieses Gerät darf nicht benutzt werden zur Förderung von Flüssigkeiten, die wärmer sind als 35 °C.
- Die maximale Eintauchtiefe beträgt 1,0 m.
- Diese Anleitung gut aufbewahren!**

CE

Übersicht					
Modell	Volt	Watt	L/h	Förderhöhe	Schlauch
1400	220/240	4	80 – 420	0,75 m	12/16 mm
1600	220/240	5	320 – 570	0,98 m	12/16 mm

Ersatzteile			
Bezeichnung	Für Modell	Art. Nr.	
Rotor mit Laufrad	1400	605310.00	
Rotor mit Laufrad	1600	605311.00	
Sauger	400/600	60608.00	

Garantie	
----------	--

Dem Endabnehmer dieses JBL-Gerätes leisten wir eine erweiterte Garantie von 4 Jahren ab Kaufdatum.

Die Garantie erstreckt sich auf Montage- und Materialfehler. Verschleißteile, wie Pumpenkreislauf und Achse sowie Schäden durch äußere Einflüsse und unsachgemäße Behandlung sind von der Garantie ausgeschlossen. Die Garantieleistung erfolgt nach unserer Wahl durch Austausch oder Reparatur der mangelhaften Teile.

Weitere Garantieansprüche bestehen nicht, insbesondere wird, soweit gesetzlich zulässig, keine Haftung für Folgeschäden übernommen, die durch dieses Gerät entstehen. Im Einzelfall wenden Sie sich an Ihren Zoofachhändler oder schicken das Gerät ausreichend frankiert mit gültigem Kaufbeleg an uns ein.

JBL GmbH & Co. KG
DE-67141 Neuhofen
Germany
www.JBL.de Made in EC

JBL ProFlow t 400, 600 Submersible pump for aquariums and aquaterrariums

Instructions for use

- Unobtrusive and easy to use**
JBL ProFlow T pumps are specially designed for applications requiring small dimensions with a high capacity. The mains cable feeds into the top of the appliance, avoiding loss of space at the sides, as with pumps with mains cables attached to the side.
The pumps are highly suitable as feed pumps in the clear water chamber of bio-filters both in freshwater and saltwater, for example. The low minimum depth of water of 3 cm also makes these ideal pumps for aquaterrariums and indoor fountains. Possible applications are shown in diagrams 5 – 11.
The pump capacity can be adjusted between generous limits and can therefore be adapted to almost any application.
The hose connection supports can be rotated 360° in order to allow optimum use of the location. It is suitable for hoses with 12 x 16 mm diameter.
- Efficient**
JBL ProFlow T pumps have a high pump capacity with low energy consumption and are extremely compact in design and quiet.
- Safe**
An in-built protection against overheating switches the motor off if it overheats (e.g. the rotor jams etc.). The pump is completely submersible (IPX8) and TÜV/GS tested. A holder with 3 suction pads ensures sturdy attachment.

Maintenance

JBL ProFlow T pumps are practically maintenance-free and have a long service life. Only the rotor and rotor disc should be cleaned from time to time:

- Holding the protective grid by the recessed grips on the sides, pull it out forwards (diagram 3)
- Push the two clips on the sides of the rotor cover apart and remove the rotor disc cover (diagram 4)
- Take out the rotor with the rotor disc and clean with a small brush under lukewarm water. Any limescale deposits can be easily removed by soaking briefly in JBL BioClean A.
- Reassemble everything in reverse order.

Disposal: This appliance should not be disposed of in the normal household waste. Please consult the local regulations for the disposal of electrical equipment.

Caution: Basic safety precautions should be observed to protect against injuries and electric shock. These include the following:

- All safety advice should be read and complied with.**
- Attention:** As submersible pumps are in contact with water, particular care must be taken to avoid electric shocks. Should one of the following situations arise, do not attempt to repair the appliance yourself, the appliance must be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
 - If any other appliance falls into the water, do not reach after it! First unplug all electrical appliances before recovering the appliance.
 - Do not use the appliance if the supply cord or mains plug are damaged. Please discard the appliance.
 - The aquarium and appliance should be positioned next to a wall socket in such a way that no water can splash onto the plug or socket. The mains supply cord of the appliance should form a "drip loop" to prevent water trickling along the cable to the socket.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with limited physical, sensory or mental abilities or lack of experience and/or knowledge, unless they are supervised by a person responsible for their safety or received instructions from them about how the appliance is to be used.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Always disconnect the appliance from the power supply when the appliance is not in use, before dismantling or installing parts or before cleaning the appliance. Do not pull on the supply cord to disconnect the plug from the socket, always hold the plug when disconnecting.
- The appliance should not be used for any other purposes than the purpose intended by the manufacturer. The use of accessories not recommended by the manufacturer may lead to dangerous situations.
- Do not store or operate the appliance where there is a risk of frost.
- The supply cord of this appliance cannot be replaced. If the appliance is damaged, the appliance should not be used and should be scrapped.
- Before starting up the appliance, check that it has been correctly installed.
- The appliance should not run dry.
- The appliance is for indoor use only. It is only intended to be used in aquatic purposes.
- All electrical appliances in the aquarium must be disconnected from the power supply before any work is carried out on the appliance or the aquarium.
- Do not use this appliance to pump liquids which are warmer than 35 °C.
- The maximum submersion depth is 1.0 m.
- We recommend that pump and other electrical aquarium device should be connected to power supplies with ground fault circuit interrupters having a rated residual operating current not exceeding 30 mA
- Please keep these instructions in a safe place.**

CE

Overview					
Modell	Volt	Watt	L/h	Pumping height	For base
1400	220/240	4	80 – 420	0,75 m	12/16 mm
1600	220/240	5	320 – 570	0,98 m	12/16 mm

Spare parts			
Description	For model	Art. No.	
Rotor with rotor disc	1400	605310.00	
Rotor with rotor disc	1600	605311.00	
Suction pad	400/600	60608.00	

Warranty	
----------	--

The end-purchaser of this JBL equipment is granted an extended warranty of 4 years from the date of purchase.

The warranty covers defects in material and assembly. Parts subject to wear and tear, such as the rotary pump and shaft, as well as damage caused by external influences or improper handling are exempt from the warranty. We reserve the right to replace or repair the defective parts under warranty at our discretion.

To the extent permitted by law, further warranty claims are ruled out. In particular, no liability can be accepted for consequential damage caused by this appliance. In the event of claims under the warranty, please contact your specialist retailer or send the appliance, postage and packaging paid, together with a valid purchase receipt to us.

JBL GmbH & Co. KG
DE-67141 Neuhofen
Germany
www.JBL.de Made in EC

JBL ProFlow t 400, 600 Pompe immergée pour aquariums et aquaterrariums

Mode d'emploi

- Discrète et pratique**
JBL ProFlow T pompes zijn speciaal voor toepassingen gebouwd, waar kleine afmetingen en een hoog pompevermogen gewenst zijn. De voedingskabel wordt aan de bovenzijde ingestoken, zodat aan de zijkant geen ruimte verloren gaat, zoals bij pompen met een zijdelingse voedingskabel.
Elles sont ainsi particulièrement bien adaptées dans les compartiments d'eau claire des filtres biologiques, ou se soit en eau douce ou en eau de mer. La hauteur minimum d'eau de 3 cm les rend également idéales pour les aquaterrariums et pour les fontaines d'intérieur. Les illustrations 5 à 11 présentent divers exemples d'utilisation.
La puissance de pompage est réglable sur une large plage, ce qui lui permet de s'adapter à chaque type d'utilisation.
L'embout de raccordement pivote de 360° afin de pouvoir tirer le meilleur parti des conditions d'implantation. Il est prévu pour des tuyaux d'un diamètre de 12/16 mm.
- Efficace**
Les pompes JBL ProFlow T sont très performantes pour une faible consommation d'électricité. Elles sont compactes et silencieuses.
- Sûre**
Une protection thermique intégrée arrête l'appareil en cas de surchauffe du moteur (par exemple grippage du rotor suite à l'encassement, etc.). Les pompes sont totalement submersibles (IPX8) et ont été vérifiées par les services TÜV/GS Un support muni de trois ventouses assure une fixation stable.

Entretien

Les pompes JBL ProFlow T sont robustes et ne nécessitent quasiment aucun entretien. Il suffit de nettoyer régulièrement le rotor et l'hélice.

- Saisir la grille de protection par les encoches latérales prévues à cet effet et la tirer vers l'avant (ill. 3)
- Écarter les deux fixations latérales du couvercle de l'hélice et le retirer (ill. 4)
- Retirer le rotor avec l'hélice et nettoyer le tout à l'eau tiède à l'aide d'une petite brosse. D'éventuels dépôts de tartre peuvent facilement être éliminés après un bref trempage dans JBL BioClean A.
- Procéder au remontage de l'ensemble, dans l'ordre l'inverse du démontage.

Élimination : Cet appareil ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers courants. Respectez les consignes d'élimination en vigueur concernant les équipements électroniques.

Attention : Pour éviter tout risque de blessure et de chocs électriques, il convient de respecter les prescriptions élémentaires de sécurité ainsi que les consignes indiquées ci-dessous.

- Lire attentivement et respecter tous les conseils de sécurité.**
- Attention:** Étant donné que les pompes immergées sont en contact avec l'eau, il faut veiller particulièrement à éviter les chocs électriques. Au cas où vous seriez confronté à l'une des situations suivantes, n'essayez pas de réparer vous-même l'appareil, mais faites-le réparer par un spécialiste autorisé ou jetez-le :
 - Au cas où un autre appareil serait tombé dans l'eau, ne pas y toucher. Débrancher d'abord l'appareil et le sortir ensuite de l'eau.
 - Ne pas utiliser l'appareil en cas de détérioration du câble ou de la prise de courant. Dans ce cas, l'appareil doit être jeté. Installer l'aquarium et l'appareil à proximité d'une prise murale de telle sorte qu'il ne puisse y avoir d'éclaboussures ni sur la prise de courant murale ni sur la fiche. Le câble électrique de l'appareil devra former une « boucle anti-goutte » pour empêcher l'eau coulant le long du câble de pénétrer à l'intérieur de la prise électrique.
- Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes dont les capacités physiques, mentales ou sensorielles sont limitées (y compris les enfants), ou qui ne possèderaient pas l'expérience ou les connaissances nécessaires, à moins que ces personnes ne se trouvent sous la surveillance d'une personne responsable de leur sécurité ou à moins d'avoir reçu de la part de cette personne des instructions relatives à l'usage de cet appareil.
- Il faut veiller à ce que les enfants ne jouent pas avec l'appareil.
- En cas de non-utilisation de l'appareil, avant le montage ou le démontage des pièces ou avant le nettoyage de l'appareil, celui-ci doit toujours être débranché. Ne jamais le débrancher en tirant sur le câble, mais toujours en retirant directement la fiche de la prise.
- Cet appareil doit être utilisé uniquement pour l'usage prévu. L'usage d'accessoires non recommandés par le fabricant peut avoir des conséquences graves.
- Ne pas utiliser ou stocker l'appareil dans un lieu exposé au gel.
- Le câble électrique de cet appareil ne doit en aucun cas être remplacé. Au cas où le câble serait endommagé, l'appareil doit être jeté. Ne jamais couper le câble.
- Avant la mise en marche, vérifier que l'appareil a été installé correctement.
- L'appareil ne doit pas être utilisé à sec.
- Cet appareil est destiné uniquement à un usage intérieur et dans le domaine de l'aquariophilie.
- Avant toutes manipulations sur l'appareil ou dans l'aquarium, débrancher tous les appareils électriques se trouvant dans l'aquarium.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé pour la circulation de liquides ayant une température supérieure à 35 °C.
- Profondeur d'immersion max. : 1,0 m.
- Conservser soigneusement ce mode d'emploi.**

CE

Tableau récapitulatif					
Modèle	Volts	Watts	L/h	Hauteur de refoulement	pour tuyau
1400	220/240	4	80 – 420	0,75 m	12/16 mm
1600	220/240	5	320 – 570	0,98 m	12/16 mm

Pièces détachées			
Désignation	pour modèle	n° d'article.	
Rotor avec hélice	1400	605310.00	
Rotor avec hélice	1600	605311.00	
Ventouse	400/600	60608.00	

Garantie	
----------	--

Nous offrons à l'acheteur de cet appareil JBL une garantie étendue de 4 ans à partir de la date d'achat.

La garantie couvre les défauts liés aux matériaux et au montage. Les pièces d'usure, comme le rotor et l'axe, ainsi que les dommages liés à des influences extérieures ou provenant d'une manipulation inappropriée ne sont pas couverts par la garantie. Il nous appartient de décider si cette prestation de garantie doit être effectuée par remplacement ou réparation des pièces défectueuses.

Il n'existe pas d'autres droits à garantie ; en particulier, dans la mesure de ce qui est légalement admissible, aucune responsabilité n'est supportée pour les dommages qui seraient consécutifs à l'utilisation de cet appareil. Pour faire valoir cette garantie, veuillez vous adresser à votre magasin spécialisé ou bien envoyer nous l'appareil, suffisamment affranchi, avec preuve d'achat valable jointe.

JBL GmbH & Co. KG
DE-67141 Neuhofen
Allemagne
www.JBL.de Fabriqué dans l'Union Européenne

JBL ProFlow t 400, 600 Onderwaterpomp voor aquaria en aquaterraria

Gebruiksaanwijzing

- Onopvallend en comfortabel**
De pompe JBL ProFlow T is speciaal voor toepassingen gebouwd, waar kleine afmetingen en een hoog pompevermogen gewenst zijn. De voedingskabel wordt aan de bovenzijde ingestoken, zodat aan de zijkant geen ruimte verloren gaat, zoals bij pompen met een zijdelingse voedingskabel.
De pomp is bij uitstek geschikt bijvoorbeeld als transportpomp in de schoonwaterkamers van biofilters, zowel in zoet water als in zeewater. De geringe minimumafstand van 3 cm maakt de pomp eveneens ideaal voor aquaterraria of kamferfontein. Mogelijke toepassingen zijn op afbeeldingen 5 – 11.
Het pompevermogen is binnen wijde grenzen regelbaar en daarom voor bijna ieder doel aan te passen. Het slangaansluitstuk is in zich 360° draaibaar, zodat het optimaal binnen de gegeven omstandigheden aangepast kan worden. Het is geschikt voor slangen met een diameter van 12 x 16 mm.
- Efficient**
De pompe JBL ProFlow T pompen hebben een hoog pompevermogen bij een laag stroomverbruik, zijn zeer extreem compact gebouwd en geruisarm.
- Veilig**
Een ingebouwde thermische beveiliging schakelt de pomp bij oververhitting van de motor uit (bijvoorbeeld wanneer de rotor door vuil vast komt te zitten). De pomp mag in haar geheel worden ondergedompeld (IPX8) en is TÜV/GS gekeurd. Een houder met drie zuignappen zorgt voor een stabiele bevestiging.

Onderhoud

JBL ProFlow T pompen behoeven nauwelijks te worden onderhouden en zijn duurzaam. Alleen de rotor met de waaiervorm van tijd tot tijd als volgt worden schoongemaakt:

- Veiligheidscherm aan de zijdelingse verdiepingen vastpakken en er naar voren uittrekken (afb. 3)
- De twee zijdelingse houders van de waaierafdekking uit elkaar buigen en de waaierafdekking eraf nemen (afb. 4)
- De rotor met de waaiervorm trekken en in zijn geheel met lauwarm water en een borsteltje schoonmaken. Eventuele kalkaanslag is moeiteloos te verwijderen door de rotor even in JBL BioClean A in te weken.
- Zet het apparaat in de omgekeerde volgorde weer in elkaar.

Verwijdering afval: Dit apparaat mag niet samen met het gewone huisvuil worden gedumpt. Let op de plaatselijke voorschriften met betrekking tot de omgang met uitgediende elektrische apparatuur.

Attentie: Ter bescherming tegen verwondingen en elektrische schokken moeten de gebruikelijke veiligheidsmaatregelen worden genomen met inbegrip van de hierna genoemde:

- Alle veiligheidsaankwijzingen lezen en opvolgen.**
- Attentie:** Aangezien onderwaterpompen in aanraking komen met water, moet bijzonder voorzichtig worden gehandeld om een elektrische schok te vermijden. In één van de volgende situaties het apparaat niet zelf repareren, maar door een erkende vakman laten repareren of het defecte apparaat vervangen:
 - Wanneer een ander apparaat in het water is gevallen, niet eraan grijpen! Eerst de stekker uit het stopcontact halen en dan het apparaat uit het water halen.
 - Gebruik het apparaat niet, wanneer de voedingskabel of de stekker beschadigd is. In deze gevallen dient het apparaat als afval te worden verwijderd.
 - Plaats het aquarium en het apparaat zodanig naast een wandcontactdoos dat geen water op de contactdoos of de stekker kan spatten. De voedingskabel zodanig tot een "afdruiplus" vormen dat langs de kabel lopend water niet in de contactdoos druppelt.

Als de contactdoos of de stekker nat zijn in geen geval de stekker uit het stopcontact halen! Eerst de stroomkring waarop het apparaat is aangesloten verbreken (veiligheidschakelaar) en daarna de stekker uit het stopcontact halen. Contactdoos en stekker op de aanwezigheid van water controleren.

- Dit apparaat is niet geschikt om door personen (inclusief kinderen) met een beperkt lichamelijk, sensorisch of verstandelijk vermogen of met een gebrek aan de nodige ervaring en/of kennis te worden gebruikt, tenzij een voor hun veiligheid verantwoordelijke persoon daarbij toezicht houdt en/of uitleg hoe ze het apparaat moeten gebruiken.
- Wij adviseren om kinderen alleen onder toezicht met het apparaat te laten werken om zeker te zijn dat ze er niet mee spelen.
- Als het apparaat niet wordt gebruikt, vóór het monteren of demonteren van onderdelen en alvorens het apparaat schoon te maken, altijd de stekker uit het stopcontact halen. Haal de stekker nooit uit het stopcontact door de kabel te trekken. In plaats daarvan de stekker vasthouden en zo uit het stopcontact trekken.
- De apparaat mag voor geen andere dan de beschreven doelen worden gebruikt. Door andere dan de door de fabrikant aanbevolen accessoires te gebruiken kunnen gevaarlijke situaties ontstaan.
- Bewaar of gebruik het apparaat niet op een plaats waar het eventueel kan bevriezen.
- De voedingskabel van dit apparaat is niet vervangbaar. Bij beschadiging van de kabel is het apparaat niet meer voor gebruik geschikt en moet worden verwijderd.
- Stel het apparaat niet in werking voordat u heeft gecontroleerd dat het veilig is geïnstalleerd.
- Het apparaat mag niet drooglopen.
- Gebruik het apparaat uitsluitend binnenshuis. Het is uitsluitend bestemd voor aquaristische doeleinden.
- Vóór werkzaamheden aan het apparaat of in het aquarium eerst alle elektrische apparaten in het aquarium van het stroomnet schieden.
- Gebruik dit apparaat niet voor het verpompen van vloeistoffen die warmer zijn dan 35 °C.
- La diepheid van onderdompeling is 1,0 m.
- Deze handleiding goed bewaren!**

CE

Overzicht					
Modell	Volt	Watt	L/h	Oproerhoogte	Voor slang
1400	220/240	4	80 – 420	0,75 m	12/16 mm
1600	220/240	5	320 – 570	0,98 m	12/16 mm

Reserveonderdelen		
Benaming	Voor model	Art. nr.
Rotor met waaiervorm	1400	605310.00
Rotor met waaiervorm	1600	605311.00
Zuiger	400/600	60608.00

Garantie	
----------	--

De eindafnemer van dit JBL-apparaat geven wij een verlengde garantie van 4 jaar te rekenen vanaf de datum van aankoop.

De garantie geldt voor montage- en materiaalfouten. Aan slijtage onderhevige onderdelen, bijvoorbeeld de pompwaaier en de as, evenals schade ten gevolge van invloeden van buitenaf en ondoelmatig gebruik zijn uitgesloten van de garantie. Als door ons te leveren garantieprestatie worden de defecte onderdelen vervangen of gerepareerd, waarbij de beslissing of onderdelen worden gerepareerd of vervangen uitsluitend door ons wordt genomen.

Verdergaande aanspraken op garantie bestaan niet, met name wordt, voor zo ver wettelijk toegestaan, door ons geen aansprakelijkheid aangenomen voor eventueel door het apparaat veroorzaakte gevolgschade. In geval u aanspraak wilt maken op onze garantie wordt u verzocht u tot uw dienspecialzaak te wenden of het apparaat voor uw rekening en voorzien van het geldige bewijs van aankoop (kassabon) aan ons op te sturen.

JBL GmbH & Co. KG
DE-67141 Neuhofen
Germany
www.JBL.de Made in EC

JBL ProFlow t 400, 600 Pompa ad immersione per acquari e acquaterrari

Istruzioni d'uso

- Discrete e comode**
Le pompe JBL ProFlow T sono costruite proprio per applicazioni dove si rendono necessarie misure piccole in combinazione con un buon rendimento. Il cavo elettrico entra dal sopra per risparmiare spazio sul lato. Queste pompe sono ideali come pompe di prevalenza dalle camere d'acqua pulita dei filtri biologici, sia nell'acqua dolce che nell'acqua marina. Il basso livello d'acqua di soli 3 cm le rende pompe ideali per acquaterrari o fontane a zampillo da interno. Le illustrazioni 5 - 11 ne danno alcuni esempi.
La portata delle pompe è regolabile entro larghi limiti; quindi si adattano a quasi ogni applicazione. L'attacco del tubo flessibile è girevole a 360° e permette uno sfruttamento ottimale delle circostanze date. È adatto per tubi con un diametro di 12 x 16 mm.
- Efficaci**
Le pompe JBL ProFlow T hanno un'alta portata a basso consumo energetico, sono silenziose e costruite in maniera compatta.
- Sicure**
Un termostato anti-suriscaldamento incorporato interrompe il funzionamento se il motore si surriscalda, per es. se la girante si dovesse bloccare a causa di inquinamento ecc. Le pompe si possono immergere completamente (IPX8) e sono collaudate TÜV/GS. Un supporto con tre ventose assicura un fissaggio stabile.

Manutenzione

Le pompe JBL ProFlow T hanno bassissime richieste di manutenzione e sono di lunga vita. Tuttavia la girante richiede di tempo in tempo una pulizia:

- Afferrare la grata protettiva alle maniglie laterali ed estrarla, tirando in avanti (ill. 3)
- Allargare i due fissaggi laterali del coperchio e rimuovere il coperchio della girante (ill. 4)
- Estrarre la girante e pulire tutte le parti con una spazzola piccola sotto acqua tiepida. Eventuali residui calcarei si possono eliminare senza fatica dopo una prolungata immersione in JBL BioClean A.
- Rimontare tutte le parti a successione inversa.

Per evitare eventuali danni all'ambiente o alla salute causati dall'inopportuno smaltimento dei rifiuti, si invita l'utente a separare questo prodotto da altri tipi di rifiuti e di riciclarlo in maniera responsabile per favorire il riutilizzo sostenibile delle risorse materiali. Gli utenti domestici potranno riconoscere l'apparecchio giunto a fine vita al rivenditore al momento dell'acquisto di un nuovo apparecchio di tipo equivalente in ragione di uno a uno, oppure contattare l'ufficio locale preposto per tutte le informazioni relative alla raccolta differenziata e al riciclaggio per questo tipo di prodotto. Lo smaltimento abusivo da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative come da vigente legge.

Attenzione: per prevenire danni e scosse elettriche vanno osservate le fondamentali norme di sicurezza, incluse le seguenti:

- Leggere e seguire tutte le avvertenze di sicurezza.**
- Attenzione:** dato che le pompe universali vengono in contatto con l'acqua bisogna fare molta attenzione in modo da evitare una scossa elettrica. Se si dovesse verificare una delle situazioni descritte di seguito, non riparare l'apparecchio, ma farlo riparare da un tecnico specializzato o smaltire l'apparecchio:
 - Se un altro apparecchio è caduto nell'acqua non toccarlo! Prima togliere la spina dalla presa elettrica, poi estrarre l'apparecchio.
 - Se un altro apparecchio se il cavo o la spina sono danneggiati. In questo caso l'apparecchio va smaltito.
 - C'è l'acqua o l'apparecchio vanno posizionati in modo tale che non possono arrivare spruzzi d'acqua sulla spina o sulla presa nel muro. Il cavo dell'apparecchio deve formare un cappio "per sgocciolare" per evitare che l'acqua possa correre lungo il cavo ed entrare nella presa elettrica.

Se la spina o la presa dovessero essere bagnate, mai sconnettere la spina bagnata! Prima interrompere il circuito elettrico al quale è collegato questo apparecchio (interruttore di sicurezza) e poi staccare la spina. Controllare che non ci sia dell'acqua sulla spina o sulla presa elettrica.

- Questo apparecchio non è destinato ad essere usato da bambini



ES JBL ProFlow † 400, 600


Bomba de inmersión para acuarios y acuaterrarios

Instrucciones para el uso

- Discreto y confortable**
As bombas JBL ProFlow t están diseñadas especialmente para el uso en sitios donde se requieren pequeñas magnitudes con buena capacidad de rendimiento. La alimentación de la red viene instalada en el lado superior, con lo que evita la pérdida de espacio, tal como es el caso en las bombas con alimentación de la red lateral.
- Se prestan excelentemente, por ejemplo, como bombas elevadoras en cámaras de agua clarificada de filtros biológicos, tanto en agua dulce como en agua salada. El bajo nivel mínimo de agua de 3 cm hace que sean bombas ideales para los acuaterrarios o fuentes en interiores. Posibles aplicaciones vienen ilustradas en las Figuras 5 – 11.
- La potencia de la bomba se puede regular en amplio margen y es, por tanto, prácticamente adaptable a cualquier finalidad de aplicación.
- La tubuladura de acometida de la manguera se puede girar en 360°, lo que permite el aprovechamiento óptimo de las condiciones dadas. Es apropiada para mangueras con un diámetro de 12 x 16 mm.
- Efficiente**
Las bombas JBL ProFlow t tiene una alta capacidad volumétrica con menor consumo de energía, y son de diseño extremamente compacto y silenciosos.
- Seguro**
Um protector térmico automáticamente desliga o aparello no caso do sobreaquecimento do motor (p. ex. rotor emperado, etc.). As bombas são inteiramente submersíveis (IPX8) e correspondem às normas TÜV/GS. Um suporte com três ventosas garante a fixação segura da bomba.


Mantenimiento

- Prácticamente, las bombas JBL ProFlow t no requieren mantenimiento alguno. Únicamente, el rotor y el rodete deben limpiarse de vez en cuando:
- Agarre la rejilla protectora por las empuñaduras empotradas y jale hacia adelante (Fig. 3).
 - Abra los dos soportes laterales del recubrimiento del rodete y desmonte el recubrimiento del rodete (Fig. 4).
 - Desmonte el rotor con el rodete y limpie estos elementos con agua tibia y un cepillo pequeño.
 - Las posibles incrustaciones de cal se eliminan fácilmente tras un breve remojo en JBL BioClean A.
 - Ensamble nuevamente los elementos en orden inverso.

-  **Gestión** Este aparato no se debe gestionar con los desechos domésticos normales. Observe los reglamentos locales para la gestión de aparatos eléctricos.

Atención: Para proteger contra lesiones y descargas eléctricas, han de observarse las medidas de seguridad básicas, incluyendo las instrucciones a continuación:

- Lea y siga todos los consejos para la seguridad.**
- Cuidado:** Como las bombas de inmersión tienen contacto con el agua, es recomendable tener especial cuidado para evitar descargas eléctricas. Cuando se da una de las siguientes situaciones, nunca repare usted mismo el aparato, sino que hágalo reparar por un experto autorizado o gestione la eliminación legal del aparato:
 - Cuando otro aparato ha caído al agua, ¡nunca trate de agarrarlo! Primero, saque el enchufe de la red, luego, rescate el aparato.
 - Nunca use el aparato, cuando el cable o el enchufe a la red estén dañados. Entonces, hay que gestionar la eliminación legal del aparato.
 - El acuario y el aparato han de estar posicionados junto a la caja de enchufe mural de tal forma, que no salpique agua al tomacorriente o al enchufe. El cable de la red del aparato debe formar un «bucle paraguas», para evitar que el agua corra o la largo del cable hasta entrar al tomacorriente.

 **Cuando el tomacorriente o el enchufe están húmedos, nunca saque la clavija de enchufe! Primero, desconecte el circuito eléctrico con el que está conectado el aparato (panel de fusibles) y luego saque la clavija de enchufe. Controle si hay agua en el tomacorriente y en la clavija de enchufe.**

- Este aparato no está previsto para ser usado por personas (incluyendo niños) con capacidades físicas, sensoriales o intelectuales limitadas o carentes de experiencia o conocimientos, fuera del caso, que estén siendo supervisadas por otra persona responsable por su seguridad o hayan sido instruidas por ella en cuanto al manejo del aparato.
- Se tiene que vigilar a los niños, para garantizar que no jueguen con el aparato.
- Cuando no se usa el aparato, antes del montaje o desmontaje de piezas o antes de limpiarlo, desenchufe siempre el aparato de la red eléctrica. Nunca saque la clavija de enchufe jalando el cable del tomacorriente, sino que siempre agarre la clavija de enchufe y sáquela.
- El aparato no debe usarse para otra finalidad que la prevista. El uso de piezas accesorias no recomendadas por el fabricante puede generar situaciones peligrosas.
- No use ni quarde el aparato en lugares expuestos a heladas.
- El cable de la red de este aparato no se puede reemplazar. Cuando se dan daños en el cable, hay que gestionar la eliminación legal del aparato.
- Antes de la puesta en marcha, controle la instalación segura del aparato.
- El aparato no debe marchar en seco.
- El aparato solo se puede usar en cuartos. Solamente para uso con fines acuarísticos.
- Antes de efectuar trabajos en el aparato o en el acuario, desenchufe todos los aparatos eléctricos en el acuario de la red eléctrica.
- Este aparato no debe usarse para elevar líquidos con una temperatura mayor a 35°C.
- La máxima profundidad de inmersión es de 1,0 m.
- ¡Guarde bien estas instrucciones!**



Resumen

Modelo	Voltaje	Varijate	l/h	Altura de elevación	Para manguera
1400	220/240	4	80 – 420	0,75 m	12/16 mm
1600	220/240	5	320– 570	0,98 m	12/16 mm

Repuestos

Denominación	Para modelo	Art. n.º
Rotor con rodete	1400	60530 00
Rotor con rodete	1600	60531 00
Ventosa	400/600	60608 00

Garantía

Concedemos al consumidor final de este aparato JBL una garantía prolongada de 4 años a partir de la fecha de compra.

La garantía vale para defectos de montaje y material. Están excluidas de la garantía las piezas de desgaste, tales como el rotor de la bomba y el eje, así como los daños debidos a influencias externas o pelo manejo improprio. A prestación de garantía efectuar-se-á conforme nossa escolha através da substituição do ou conserto das peças defeituosas.

No existen más derechos de garantía, especialmente no se asume ninguna responsabilidad, en la medida que sea permitido por la ley, por daños resultantes, originados por este aparato. En caso de reclamación cubierta por la garantía, por favor, diríjase a su proveedor zootécnico del ramo o remitános el aparato con el correspondiente pago pagado y con el recibo de compra válido.



PT JBL ProFlow † 400, 600


Bomba submersa para aquários e aquaterrários

Instruções para o uso

- Discreta e confortável**
As bombas JBL ProFlow t são construídas especialmente para aplicações que requerem um tamanho pequeno e, ao mesmo tempo, um bom desempenho. O cabo de alimentação é introduzido pelo lado de cima, de forma que na parte lateral não há uma perda de espaço, tal como ocorre no caso de bombas com cabo de alimentação lateral.
- Estas bombas são perfeitamente apropriadas, por exemplo, como bombas de alimentação nas câmaras de água clara de filtros biológicos tanto em água doce como em água salgada. Como exigem apenas um nível de água mínimo de 3 cm, estas bombas são igualmente ideais para o uso em aquaterrários ou fontes de água decorativas. As ilustrações 5 – 11 mostram as aplicações possíveis.
- O débito é amplamente regulável e pode, portanto, ser adaptado a quase todos os fins de aplicação. O bocal do tubo é giratório de 360°, o que permite o perfeito aproveitamento do espaço disponível. O bocal é apropriado para tubos flexíveis com um diâmetro de 12 x 16 mm.
- Efficiente**
As bombas JBL ProFlow t apresentam um alto desempenho, baixo consumo de energia elétrica e são extremamente compactas e silenciosas.
- Segura**
Um protector térmico automaticamente desliga o aparelho no caso do sobreaquecimento do motor (p. ex. rotor emperado, etc.). As bombas são inteiramente submersíveis (IPX8) e correspondem às normas TÜV/GS. Um suporte com três ventosas garante a fixação segura da bomba.

Manutenção

- As bombas JBL ProFlow t dispensam quase que totalmente o trabalho de manutenção e apresentam uma longa vida útil, sendo apenas necessário proceder de tempo em tempo à limpeza do rotor juntamente com a roda livre:
- Segurar a grade protectora nas peças laterais e removê-la puando-a para a frente (ilustr.3);
 - Desapertar os suportes laterais da cobertura da roda livre e removê-la (ilustr. 4);
 - Extrair o rotor com a roda livre e limpar ambas as peças sob água morna corrente com o auxílio de uma escova pequena. Para remover facilmente eventuais depósitos calcários, basta colocar as peças brevemente de molho em JBL BioClean A;
 - Voltar a montar todas as peças em ordem inversa.

-  **Descarte:** Este aparelho não deve ser descartado nos contentores para lixo doméstico. Favor observar os regulamentos locais referentes ao descarte de aparelhos elétricos.

Atenção:A observação de medidas de precaução básicas e das seguintes instruções de segurança é indispensável para evitar o perigo de ferimentos e choques elétricos:

- Por favor, leia e observe todos os conselhos para a sua segurança.**
- Cuidado:** Como as bombas submersas entram em contacto com água, é necessário ter cuidado especial para evitar o risco de choques eléctricos. No caso da ocorrência de uma das situações descritas a seguir, aconselhamos não consertar o aparelho por conta própria, mas sim substituí-lo ou mandar consertá-lo por um técnico devidamente autorizado:
 - Se um outro aparelho tiver caído na água, não se deve em caso algum pegá-lo com as mãos! Puxar primeiramente a ficha de rede e em seguida retirar o aparelho da água.
 - O aparelho não deve ser usado se o cabo ou a ficha de ligação à rede apresentarem quaisquer defeitos ou danos. Neste caso, o aparelho deverá ser descartado.
 - Tanto o aquário como o aparelho devem ser instalados ao lado de uma tomada de parede de tal forma que eventuais salpicos de água não possam entrar em contacto com a tomada ou a ficha de rede. O cabo de ligação à rede eléctrica e/ou o cabo que sai da unidade alimentadora deverá formar um “laço de gotejamento” para impedir que a água que corre ao longo do cabo possa entrar na tomada.

Nunca puxar a ficha de rede se a tomada ou a ficha de rede estiverem molhadas! Desligar primeiramente o circuito ao qual o aparelho está conectado (interruptor de segurança) e somente em seguida puxar a ficha. Controlar a tomada e a ficha quanto à existência de água.

- Este aparelho não é próprio para pessoas (e também crianças) com deficiências físicas, sensoriais ou mentais, ou para pessoas que não tenham experiência e conhecimento suficientes, a não ser que sejam supervisionados por uma pessoa responsável pela segurança ou tenham recebido desta pessoa as instruções necessárias sobre como usar o aparelho.
- Para sua proteção, as crianças não devem ficar sozinhas sem vigilância, para garantir que não brinquem com o aparelho.
- Desligar sempre o aparelho da corrente quando este não for utilizado, assim como antes de desmontar o montar peças ou de limpá-lo. Nunca puxar pelo cabo para desligar a ficha da tomada, mas sim pegar a ficha e puxá-la.
- O aparelho não deve ser utilizado para outros fins diferentes do previsto. A utilização de acessórios não recomendados pelo produtor pode conduzir a situações de perigo.
- O aparelho não deve ser operado ou guardado em locais onde há perigo de quedas.
- O cabo de alimentação não pode ser substituído. Se o cabo apresentar quaisquer danos, será necessário descartar o aparelho.
- Asegurar que o aparelho esteja instalado de forma segura antes de colocá-lo em funcionamento.
- O aparelho não deve ser operado se não for transcorrido por água.
- Antes de efectuar trabalhos em el aparato ou em el acuario, desenchufe todos los aparatos eléctricos en el acuario de la red eléctrica.
- Este aparato no debe usarse para elevar líquidos con una temperatura acima de 35 °C.
- A profundidade máxima de imersão é de 1,0 m.
- Guardar bem estas instruções!**



Informações gerais

Modelo	Volts	Watts	l/h	Altura de elevação	para tubo de
1400	220/240	4	80 – 420	0,75 m	12/16 mm
1600	220/240	5	320– 570	0,98 m	12/16 mm

Peças sobressalentes

Denominación	Para modelo	Art. n.º
Rotor con roda livre	1400	60530 00
Rotor con roda livre	1600	60531 00
Ventosa	400/600	60608 00

Garantía

Concedemos ao comprador ou utilizador final deste aparelho da JBL uma garantia ampliada de 4 anos a partir da data de compra.

A garantia cobre danos relacionados com o material e a montagem. A garantia não é extensiva a peças de desgaste, tais como o grosiçoço e o veio, e a danos causados por influências externas ou pelo manejo improprio. A prestação de garantia efectuar-se-á conforme nossa escolha através da substituição do ou conserto das peças defeituosas.

Outros direitos à prestação de garantia não existem, sobretudo não assumimos qualquer responsabilidade, na medida que tal for legalmente admissível, por danos consecutivos causados pelo presente aparelho. No caso da utilização da garantia, pedimos o favor de dirigir-se ao seu vendedor zootécnico especializado ou de enviar-nos o aparelho devidamente franqueado juntamente com o correspondente comprovante de compra.



SE JBL ProFlow † 400, 600


Undervattenspump för akvarier och akvaterrärer

Bruksanvisning

- Discretet och komfortabel**
JBL ProFlow t pumparna är konstruerade speciellt för att användas där det är ont om plats men ändå behövs bra effekt. Eftersom nätsladden är kopplad till pumpen på oavnsidan är sladden inte i vägen på sidan.
- JBL ProFlow t pumparna är utmärkta cirkulationspumpar för klarvattenkammaren i biologiska filter i både söt- och saltvatten. Minutivattentnivå på endast 3 cm gör pumparna idealiska för akvaterrärer och inomhusfontäner. Bilderna 5–11 visar exempel på pumpens användningsområden.
- Pumpeffekten kan regleras inom vida gränser och därför anpassas till praktiskt taget alla användningar. Slangsockeln kan vridas 360° för optimal anpassning till förhållandena på installationsplatsen. Slangsock-eln passar till slangar med inner-/ytterdiameter 12/16 mm.
- Effektiv**
JBL ProFlow t pumparna har hög pumpeffekt men låg strömförbrukning, är extremt kompakta och tysta.
- Säker**
En inbyggd termobrytare stänger av motorn vid överhettning, t.ex. om rotorn kärvar på grund av smuts etc. Pumparna är fullständigt tryckvattentäta (nedsänkta i vatten, IPX8) och har provad säkerhet enligt TÜV/GS. Hållaren med tre sugkoppar ger stabil fäste.

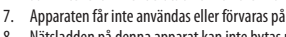
Underhåll

- JBL ProFlow t pumparna kräver praktiskt taget inget underhåll och håller länge. Endast rotorn med löphjulet bör renas då och då:
- Ta tag i skyddsgillnaget vid fjödrjupningarna vid sidan och dra ut skyddet framåt (bild 3).
 - Tryck de båda fasthållarna utåt som håller löphjulskyddet och ta bort skyddet (bild 4).
 - Dra ut rotorn tillsammans med löphjulet och rengör båda under rinnande ljuvmet vatten med en liten borste. Kalkavlagningar kan lätt tas bort om de först mjukas upp en kort stund med JBL BioClean A. Använd aldrig lösningsmedel eller hushållsrengöringsmedel.
 - Sätt ihop delarna och montera dem i omvänt ordningsföljd.

-  **Arvfallshantering:** Apparaten får inte kasseras som vanligt hushållsavfall. Följ gällande bestämmelser om bortskaffning av elektriska apparater.

OBSt För att undvika personskador och elektriska stötar bör grundläggande säkerhetsåtgärder vidtas och följande anvisningar följas:

- Läs och följ alla säkerhetsanvisningar.**
- Varning:** Då undervattenspumpar kommer i kontakt med vatten är det särskilt viktigt att vara försiktigt för att inte få en elektrisk stöt. Om en av följande situationer skulle uppstå, reparera inte apparaten själv utan lämna in den för reparation till en auktoriserad specialist eller kassera den (skaffa bort enligt gällande miljöföreskrifter):
 - Om en annan apparat faller ned i vattnet, stick inte ned handen i vattnet för att uppta den! För första utstickkontakten ur eluttaget och ta sedan upp apparaten ur vattnet.
 - Använd inte apparaten om sladden eller stickkontakten är skadad. Apparaten måste i så fall kasseras.
 - Akvariet och apparaten bör vara placerade på så vis bredvid ett vägguttag att inget vatten kan stänka på varken vägguttaget eller stickkontakten. Nätsladden bör läggas i en ”dropslinga” som förhindrar att vatten som rinner längs med sladden kommer in i eluttaget.
- Denna apparat är inte avsedd att användas av personer (även barn) med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental funktionsförmåga eller av personer som saknar erfarenhet och/eller kunskap om dess användning, såvida de inte står under uppsikt eller har fått anvisningar om hur apparaten används av en person som ansvarar för deras säkerhet.
- Barn måste stå under uppsikt för att säkerställa att de inte leker med apparaten.
- Får alltid ut stickkontakten ur eluttaget när apparaten inte används, innan den rengörs eller innan komponenter monteras eller demonteras. Dra aldrig i kabeln när apparaten ska skiljas från elnätet, utan fatta alltid tag i stickkontakten och dra ut denna ur eluttaget.
- Apparaten får inte användas för andra ändamål än det som den är avsedd för. Om tillbehör används som inte rekommenderas av tillverkaren kan farliga situationer uppstå.
- Apparaten får inte användas eller förvaras på platser med risk för frost.
- Nätsladden på denna apparat ska inte bytas ut. Om nätsladden skadas måste hela apparaten kasseras.
- Försökta dig om att apparaten installerats korrekt innan den tas i drift.
- Apparaten får inte gå torr.
- Apparaten får endast användas inomhus och endast för akvaristiska ändamål.
- Skilj alltid alla elektriska apparater från elnätet innan något arbete utförs på apparaten eller i akvariet.
- Denna apparat får inte användas för eller i vätskor som är varmare än 35 °C.
- Oberoende av tillämpning, ska apparaten inte användas i vatten som innehåller giftiga ämnen.
- Maximal neddopplingsdjup är 1,0 m.
- Förvara dessa anvisningar väl!**



Översikt

Modell	V	W	l/h	Tryckhöjd	För slang Ø
1400	220/240	4	80 – 420	0,75 m	12/16 mm
1600	220/240	5	320– 570	0,98 m	12/16 mm

Nåhradni díly

Označení	pro model	Číslyč.
rotor	1400	60530 00
rotor	1600	60531 00
prísavky	400/600	60608 00

Reservdelar

Benämning	För modell	Artikelnr
Rotor med löphjul	1400	60530 00
Rotor med löphjul	1600	60531 00
Sugkoppar	400/600	60608 00

Garanti

Modell	Volt	Watt	l/h	Tryckhöjd	För slang Ø
1400	220/240	4	80 – 420	0,75 m	12/16 mm
1600	220/240	5	320– 570	0,98 m	12/16 mm

Garanti

Till dig som slutkund ger vi en förärlig garanti under 4 år från inköpsdatum för denna JBL-apparat.

Garanti täcker material- och tillverkningsfel. Garantin gäller inte för försämringsdetaljer såsom pumpihjul och axel samt vid skador p.g.a. yttre påverkan och felaktig hantering/användning. Felet åtgärdas enligt vårt avgränsade genom att defekta delar byts ut eller repareras.

Alla andra garantianspråk uteslutes. Framför allt lämnas ingen garanti för följskador som orsakats av denna apparat såvitt lagen tillåter s.k. Om du vill göra denna garanti gällande, vänd dig till din fackhandlar eller skicka in apparaten tillräckligt frakterad till oss tillsammans med giltigt inköpskvitto.



CZ JBL ProFlow † 400, 600

Ponorné čerpadlo do akvárií a terárií

Návod na použití

- malé a pohodlné**
Čerpadla JBL ProFlow t jsou speciálně vyvinuta pro ta použití, kde je k dispozici jen velmi malý prostor a je třeba značného výkonu čerpadla. Kabel je připojen na horní stěně čerpadla, takže zabírá minimum místa. Čerpadla se hodí především do biofiltrů pro sladkovodní i mořská akvária. Malá výška vodní hladiny (3 cm) je ideální pro akváriaria a bytové fontány. Možná použití ukazuje obrázky 5 – 11.
- Průtok čerpadlem je regulovatelný a výtok vodý otcný o 360°.
- účinnost a praktičnost**
Vysoký výkon čerpadla je dosažen za minimální spotřeby elektrického proudu, čerpadlo je maximálně kompaktní a tiché.
- bezpečnost**
Vestavěná tepelná pojistka vypne motor při jeho přehřátí, např. při zadrhnutí se rotoru. Čerpadla jsou zcela ponorná (IPX8) a mají certifikát TÜV/GS. Držák s třemi přísavkami zajišťuje bezpečné připevnění čerpadla.

Údržba

- Čerpadla JBL ProFlow t nevyžadují téměř žádnou údržbu a mají velmi vysokou životnost. Pouze rotor by měl být jednou za čas vyčištěn:
- Ochrannou mřížku vytáhněte směrem dopředu (obr.3).
 - Odtáhněte od sebe postranní držáky krytu rotoru a kryt odejměte (obr.4).
 - Rotor, kryt rotoru a šachtu rotoru vyčistěte malým kartáčkem pod tekoucí vlažnou vodou. Případné nánosy vodního kamene se dají snadno odstranit po několika minutovém postřikání přípravkem JBL BioClean A. Nepoužívejte žádná ředidla ani bytovou a sanitární chemii.
 - Vše složte v opačném pořadí.

-  **Likvidace:** Přístroj nesmí být odstraněn do běžného komunálního odpadu. Respektujte pravidla pro likvidaci elektrospotřebičů.

Bezpečnostní upozornění:

- Pozorně si přečtěte tato upozornění.**
- Pozor:** Protože čerpadla přicházejí do styku s vodou, je třeba předjet případného zasazení elektrickým proudem. Proto nesmíte přístroj nikdy sami opravovat nýbrž opravu svězt autorizovanému servisu, pokud dojde k následujícímu situacim:
 - Pokud do vody spadne jiný elektrický přístroj, nedotýkejte se ho, ale ihned ho odpojte od síť.
 - Přístroj nepoužívejte, pokud má poškozenou zástrčku nebo kabel. Přístroj je neopravitelný
 - Akvárium a přístroj musí být umístěny u zásuvky tak, aby do zásuvky ani na zástrčku přístroje nemohla stříkat voda. Doporučujeme na přívodném kabelu vytvořit bezpečnostní smyčku, z které by odkapávala voda v případě namočení kabelu, a tak se nedostala do elektrické zásuvky.

Pokud by zásuvka nebo zástrčka byly mokré, nikdy se jich nedotýkejte. Nejříve vypněte příslušný elektrický jistič a potom vytáhněte zástrčku.

- Přístroj nesmí obsluhovat ani s ním manipulovat osoby nesvéprávní, děti a osoby s omezeními sensorických schopností.
- Děti upozorněte na to, že se s přístrojem nesmí hrát.
- Pokud není přístroj použitý nebo je čistíme či s ním jinak manipulujeme, musí být vždy odpojen od síť. Zástrčku nevytahujte za kabel.
- Přístroj smí být použit pouze k účelům uvedeným výrobcem.
- Přístroj neprovazovat ani neskladovat na mrazu.
- Kabel přístroje nesmí být nahrazován nebo opravován. Při jeho poškození je přístroj určen k likvidaci.
- Před uvedením do provozu musí přístroj být ve stabilní poloze.
- Přístroj neprovazujte bez průtoku vody v něm.
- Přístroj je určen jen pro použití v interiéru a pouze pro účely akvaristiky.
- Před manipulací s přístrojem nebo jinými předměty v akváriu musí být všechny elektrické spotřebiče v akváriu odpojeny od síť.
- Přístroj nesmí být použit při teplotě vody nad 35 °C.
- Maximální hloubka provozu ve vodě je 1,0 m.
- Tento návod dobře uschovejte!**



Přehled

model	V	W	l/h	výtah	hadice
1400	220/240	4	80 – 420	0,75 m	12/16 mm
1600	220/240	5	320– 570	0,98 m	12/16 mm

Náhradni díly

Označení	pro model	Číslyč.
rotor	1400	60530 00
rotor	1600	60531 00
prísavky	400/600	60608 00

Záruka

Na tento přístroj JBL poskytujeme rozšířeno záruku 4 roky od data prodaje

Záruka se vztahuje na chyby konstrukční a vady materiálu Součástky podléhající opotřebení jako je rotor s osou podobné jako vady způsobené neodborným zacházením či mechanickým poškozením nejsou předmětem záruky. Plnění záruky bude realizováno dle volby výrobce bud novým přístrojem nebo opravou.

Vyrobné neručí za eventuelní další škody, především případné škody způsobené přístrojem v mife umázněné zákonek. Záruku uplatňujte po předložení platného dokladu o koupi u prodaje nebo výrobce



PL JBL ProFlow † 400, 600

Pompa podwodna do akwariów i akwaterrariów


Instrukcja obsługi

- Dyskretna i komfortowa**
Pompy JBL ProFlow t skonstruowane zostały specjalnie do użycia tam, gdzie niezbędne są małe rozmiary przy wysokiej wydajności. Kabel przyłączony jest do górnej części pompy, co zapewnia wygodne podłączenie do prądu, bez bocznej utraty miejsca (inaczej niż w niezbyt wygodnych pompach z kablem z boku).
- Pompa ta nadaje się przede wszystkim do pracy jako pompa tłoczna w zbiorniku z zapasem czystej wody filtrów biologicznych, zarówno w wodzie słodkiej, jak i morskiej. Ponieważ nie wymaga ona wyższego stanu wody, niż 3 cm, jest idealną pompą do akwatoriów i fontan pokojowych. Inne możliwości zastosowania pompy przedstawia rysunek 5 – 11.
- Wydajność pompy regulowana jest w bardzo szerokim zakresie, co daje możliwość bardzo elastycznego zastosowania.
- Króciec na przylączu węża przekręca się o 360°, co umożliwia pewne specjalne zastosowania. Króciec ten przeznaczony jest do węży o wymiarach 12 x 16 mm.
- Wydajna**
Pompy JBL ProFlow t posiadają wysoką wydajność tłoczenia, zużywając przy tym minimum prądu. Pompy te mają bardzo zważy budowę i są ciche podczas pracy.
- Bezpieczna**
Wbudowana ochrona przed przegrzaniem wyłącza pompę w momencie przegrzania motora (np. w przypadku zacięcia wirnika). Pompy tego typu są całkowicie zanurzalne (IPX8) i przetestowane przez TÜV/GS. Uchwyty z trzema przysawkami gwarantuje stabilne umocowanie w odpowiednim miejscu.

Konserwacja

Pompy JBL ProFlow t nie wymagają prawie żadnej konserwacji i są bardzo trwałe. Jedynie i łopatką wirnika powinny poddane zostać od czasu do czasu czyszczeniu.

- Kratkę ochronną chwycić na bocznych wgłębieniach i wyciągnąć do przodu (Abb.3).
- Obydwie boczne zawieszania pokręcić łopatką wirnika rozprząc na boki, tak aby zdjąć pokrywę. (Abb.4)
- Wyjąć wirnik wraz z łopatką i wyyczyścić małą szczeratką pod ciepłą wodą. Eventualne zakamienienia można łatwo usunąć poprzez krótkie zmiekczenie za pomocą JBL BioClean A.
- Złożyć w odwrotnej kolejności rozkładania .

-  **Uswanie:** Urządzenie nie może być usuwane wraz z odpadami domowymi. Przestrzegać lokalnych przepisów dotyczących usuwania urządzeń elektrycznych.

Uwaga: W celu ochrony przed okaleczeniem oraz porażeniem prądem należy przestrzegać podstawowych zasad bezpieczeństwa, wraz z niżej wymienionymi:

- Prosimy o uważne zapoznanie się z przestrzeganie poniższych zasad bezpieczeństwa.**
- Uwaga:** Ponieważ pompa podwodna jest urządzeniem elektrycznym pracującym w wodzie, należy szczególnie uważać, aby uniknąć porażenia prądem. Jeśli wystąpi jedna z niżej opisanych sytuacji, nie napraw